

## Hausordnung

Liebe Gäste,

wir freuen uns, dass Sie gut angekommen sind und heißen Sie bei uns „Herzlich Willkommen“!

Unser Haus soll Ihnen eine Stätte der Erholung sein und im Interesse aller, bitten wir daher um Beachtung folgender Punkte:

### Check-in / Check-out

- Check-in erfolgt bei Anreise, den Zimmerschlüssel erhalten Sie vor Ort.
- Am Abreisetag bitten wir Sie, das Zimmer **bis spätestens 10:30 Uhr freizugeben**.
- **Bei Abreise nach 11:00 Uhr** werden **80 % des Übernachtungspreises** berechnet.
- Bitte lassen Sie den **Zimmerschlüssel** bei Abreise auf dem **Tisch** liegen.
- Der Schlüssel sperrt Haus- und Zimmertüre zugleich. Bei Verlust werden **100 €** berechnet.

### Wichtige Hinweise

- Haustüre bitte immer geschlossen halten.
- **Kochen auf den Zimmern ist nicht erlaubt** – bitte benutzen Sie die Gemeinschaftsküche.
- Als Service steht Ihnen kostenlos eine Kochgelegenheit im Gemeinschaftsraum zur Verfügung.
- Die Benutzung der Küche und des Gemeinschaftsraumes mit TV ist bis **22:0 Uhr** möglich.
- Für die Reinigung von Geschirr und Kochutensilien ist jeder Gast selbst verantwortlich.
- Bitte hinterlassen Sie Küche, Tische und Terrasse sauber und ordentlich.
- Offenes Feuer und Kerzen sind wegen Brandgefahr verboten.
- Alle Zimmer sind **Nichtraucherzimmer** – bitte **NUR** auf dem Balkon/Terrasse rauchen.
- In jedem Zimmer befinden sich Rauchmelder.

### Ruhe & Rücksicht

- Bitte nehmen Sie Rücksicht auf andere Gäste und Nachbarn.
- Ruhestörender Lärm ist zu vermeiden.
- TV und Radio bitte nur in Zimmerlautstärke benutzen.
- Nachtruhe ist von **22:00 Uhr bis 06:00 Uhr** einzuhalten.

### Gemeinschaftsbereiche

- Die Gästeterrasse darf gerne genutzt werden.
- Im Gemeinschafts-/Frühstücksraum ist Rauchen nicht erlaubt.
- Getränkeautomat und Kühlschrank befinden sich im Tiefgeschoss.
- Kaffeeautomat zur Selbstbedienung steht im Frühstücksraum bereit.
- WLAN steht kostenlos zur Verfügung – Zugangsdaten erhalten Sie auf Anfrage.

### Haftung & Haftungsausschluss

- Bitte halten Sie Ihr Zimmer stets verschlossen. Für Verluste, Diebstahl oder Unfälle übernimmt jeder Gast selbst die Haftung.
- Jeder Gast haftet für verursachte Schäden am Haus, Zimmer oder Inventar. Dies gilt auch für Schäden, die durch angemeldete Personen oder Besucher verursacht werden.

*Unser Familienteam steht Ihnen jederzeit, gerne zur Verfügung!*

Ihre Familie  
**Fast & Karl**

## Domovní řád

Vážení hosté,  
jsme rádi, že jste v pořádku dorazili, a srdečně Vás u nás vítáme!

Náš dům má být místem odpočinku a pohody, a proto Vás v zájmu všech hostů prosíme o dodržování následujících pravidel:

### Check-in / Check-out

- Check-in probíhá při příjezdu, klíč od pokoje obdržíte na místě.
- V den odjezdu Vás prosíme o uvolnění pokoje nejpozději do 10:30 hodin.
- Při odjezdu po 11:00 hodině bude účtováno 80 % ceny za noc.
- Při odjezdu prosím ponechte klíč od pokoje na stole.
- Klíč otevírá zároveň vstupní dveře i pokoj. Při ztrátě klíče bude účtováno 100 €.

### Důležité informace

- Prosíme, vždy udržujte vstupní dveře zavřené.
- V pokojích není dovoleno vařit – využijte prosím společnou kuchyň.
- Jako službu Vám zdarma nabízíme možnost vaření ve společenské místnosti.
- Používání kuchyně a společenské místnosti s TV je možné do 22:00 hodin.
- Za umytí nádobí a kuchyňského náčiní odpovídá každý host sám.
- Prosíme, zanechávejte kuchyň, stoly a terasu čisté a uklizené.
- Z důvodu nebezpečí požáru je zakázáno používat otevřený oheň a svíčky.
- Všechny pokoje jsou nekuřácké – kouření je povoleno POUZE na balkoně/terase.
- V každém pokoji jsou instalovány detektory kouře.

### Klid a ohleduplnost

- Prosíme, buďte ohleduplní k ostatním hostům a sousedům.
- Vyvarujte se hlučného chování.
- TV a rádio používejte pouze při běžné pokojové hlasitosti.
- Noční klid je třeba dodržovat od 22:00 do 06:00 hodin.

### Společné prostory

- Hostovská terasa je Vám plně k dispozici.
- Ve společenské/snídaňové místnosti je kouření zakázáno.
- Automat na nápoje a lednice se nacházejí v suterénu.
- Kávovar pro samoobsluhu je připraven ve snídaňové místnosti.
- Wi-Fi je k dispozici zdarma – přístupové údaje obdržíte na vyžádání.

### Odpovědnost a vyloučení odpovědnosti

- Prosíme, vždy zamykejte svůj pokoj. Za ztráty, krádeže nebo úrazy nese odpovědnost každý host sám.
- Každý host odpovídá za škody způsobené na domě, pokoji nebo vybavení. To platí i pro škody způsobené přihlášenými osobami nebo návštěvami hosta.

Náš rodinný tým je Vám kdykoliv rád k dispozici!

Vaše rodina  
**Fast & Karl**

## Domový poriadok

Vážení hostia,  
sme rádi, že jste v pořádku dorazili, a srdečně Vás u nás vítáme!

Náš dom má byť pre vás miestom relaxu a v záujme všetkých vás žiadame, aby ste dodržiavali nasledujúce body:

### Check-in / Check-out

- Check-in probíhá při příjezdu, klíč od pokoje obdržíte na místě.
- V den odjezdu Vás prosíme o uvolnění pokoje nejpozději do 10:30 hodin.
- Při odjezdu po 11:00 hodině bude účtováno 80 % ceny za noc.
- Při odjezdu prosím ponechte klíč od pokoje na stole.
- Klíč otevírá zároveň vstupní dveře i pokoj. Při ztrátě klíče bude účtováno 100 €.

### Důležité informace

- Prosím, majte vchodové dveře vždy zatvorené.
- Varenie v izbách nie je povolené – používajte, prosím, spoločnú kuchyňu.
- Ako služba je v spoločenskej miestnosti k dispozícii bezplatné kuchynské vybavenie.
- Kuchyňu a spoločenskú miestnosť s TV je možné používať do 22:00.
- Každý hosť je zodpovedný za umývanie vlastného riadu a kuchynského náčinia.
- Prosím, nechajte kuchyňu, stoly a terasu čisté a upratané.
- Otvorený oheň a sviečky sú zakázané z dôvodu nebezpečenstva požiaru.
- Všetky izby sú nefajčiarske – fajčite IBA na balkóne/terase.
- V každej izbe sú nainštalované detektory dymu.

### Pokoj a ohľaduplnosť

- Prosím, buďte ohľaduplní k ostatným hosťom a susedom.
- Prosím, vyhýbajte sa rušivým zvukom.
- Prosím, udržiavajte hlasitosť televízora a rádia na primeranej úrovni.
- Ticho je od 22:00 do 6:00.

### Společné prostory

- Hostia môžu využívať terasu.
- Fajčenie nie je povolené v spoločenskej miestnosti/raňajkovej miestnosti.
- Predajný automat a chladnička sa nachádzajú v suteréne.
- V raňajkovej miestnosti je k dispozícii samoobslužný kávovar.
- Wi-Fi je k dispozícii zadarmo – podrobnosti o prístupe sú k dispozícii na požiadanie.

### Zodpovednosť a vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti

- Prosím, majte svoju izbu vždy zamknutú. Každý hosť je zodpovedný za vlastnú stratu, krádež alebo nehodu.
- Každý hosť je zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré spôsobí na dome, izbe alebo jej obsahu. Toto platí aj pre škody spôsobené registrovanými hosťami alebo návštevníkmi.

Náš rodinný tím vám vždy rád pomôže!

## Kučni red

Poštovani gosti,  
Drago nam je što ste sigurno stigli i želimo vam toplu dobrodošlicu!

Naša kuća je zamišljena kao mjesto za opuštanje te vas u interesu svih molimo da se pridržavate sljedećih točaka:

### Prijava / Odjava

- Prijava se obavlja po dolasku; ključ sobe dobit ćete na licu mjesta.
- Na dan odlaska molimo vas da napustite svoju sobu najkasnije do 10:30 sati.
- Za odlaske nakon 11:00 sati naplaćuje se 80% cijene sobe.
- Molimo vas da prilikom odlaska ostavite ključ sobe na stolu.
- Ključ otključava i vrata kuće i vrata sobe. Za izgubljene ključeve naplaćuje se naknada od 100 €.

### Važne informacije

- Molimo vas da ulazna vrata držite zatvorena u svakom trenutku.
- Kuhanje u sobama nije dozvoljeno – molimo vas da koristite zajedničku kuhinju.
- Kao usluga, pribor za kuhanje dostupan je besplatno u zajedničkoj prostoriji.
- Kuhinja i zajednička prostorija s TV-om mogu se koristiti do 22:00 sata.
- Svaki gost je odgovoran za čišćenje vlastitog posuđa i pribora za kuhanje.
- Molimo vas da kuhinju, stolove i terasu ostavite čistima i urednima.
- Otvoreni plamen i svijeće su zabranjeni zbog opasnosti od požara.
- Sve sobe su nepušačke – molimo pušite SAMO na balkonu/terasi.
- Detektori dima postavljeni su u svakoj sobi.

### Mir i obzirnost

- Molimo vas da budete obzirni prema drugim gostima i susjedima.
- Molimo vas da izbjegavate uznemirujuću buku.
- Molimo vas da glasnoću TV-a i radija držite na razumnoj razini.
- Mirno vrijeme je od 22:00 do 6:00 sati.

### Zajednički prostori

- Gosti mogu koristiti terasu.
- Pušenje nije dozvoljeno u zajedničkoj prostoriji/blagovaonici.
- Automat za prodaju i hladnjak nalaze se u podrumu.
- Aparat za kavu s mogućnošću samoposluživanja dostupan je u prostoriji za doručak.
- Wi-Fi je dostupan besplatno - detalji o pristupu dostupni su na zahtjev.

### Odgovornost i odricanje od odgovornosti

- Molimo vas da svoju sobu uvijek zaključavate. Svaki gost je odgovoran za vlastiti gubitak, krađu ili nezgode.
  - Svaki gost je odgovoran za bilo kakvu štetu koju prouzroči kući, sobi ili njenom sadržaju. To se odnosi i na štetu koju prouzrokuju registrirani gosti ili posjetitelji.
- Naš obiteljski tim uvijek vam je rado na raspolaganju!